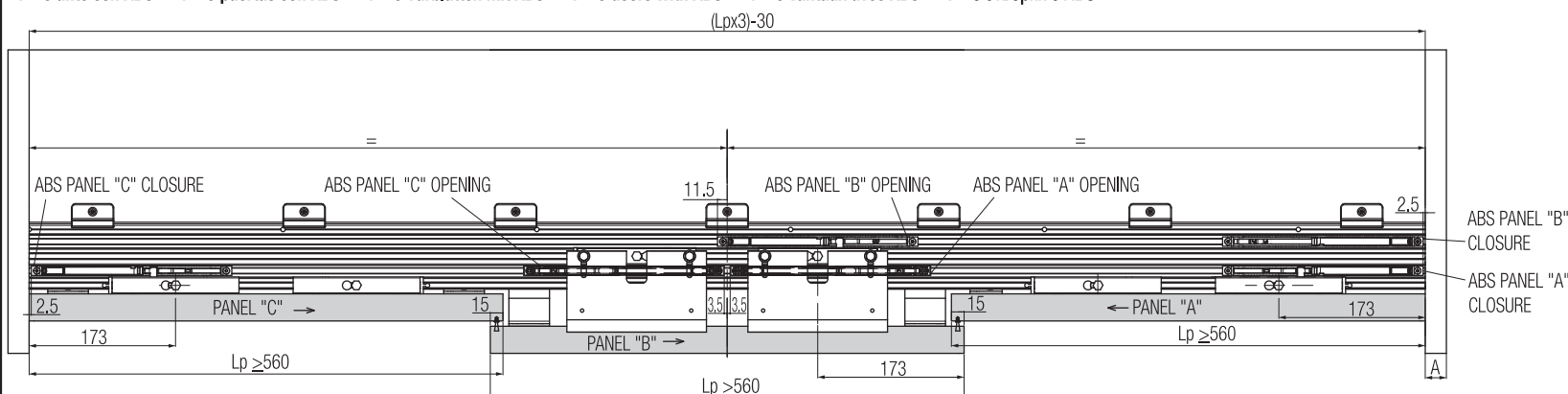


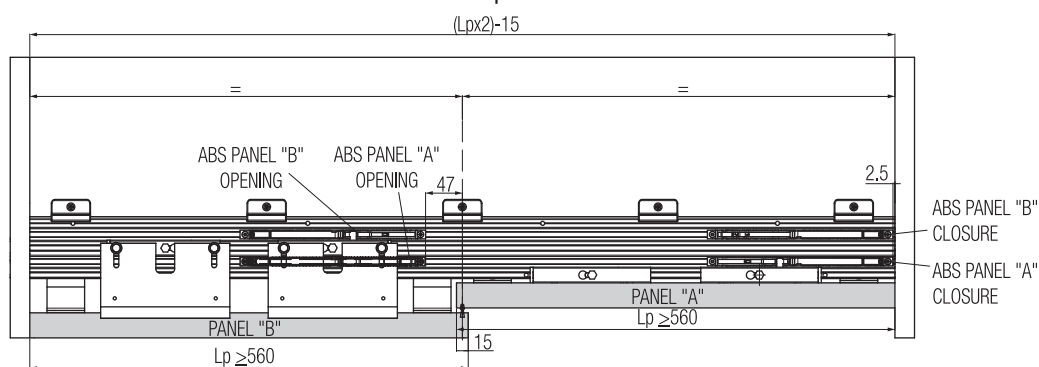
SYSTEM 0930/50

Istruzioni di Montaggio - Instrucciones de montaje - Montageanleitung - Assembling Instructions - Instructions de Montage - Montagehandleiding - Инструкции по монтажу

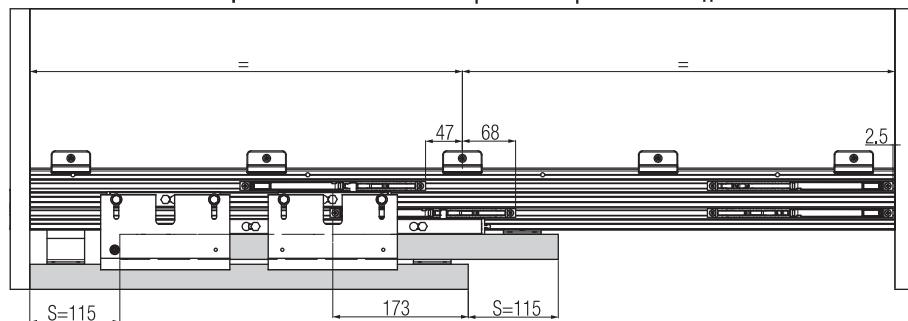
I 3 ante con ABS **E** 3 puertas con ABS **D** 3 Türblatten mit ABS **GB** 3 doors with ABS **F** 3 vantaux avec ABS **RUS** 3 створки с ABS



I 2 ante con ABS **E** 2 puertas con ABS **D** 2 Türblatten mit ABS **GB** 2 doors with ABS **F** 2 vantaux avec ABS **RUS** 2 створки с ABS



I 2 ante con ABS tampone finecorsa **E** 2 puertas con ABS amortiguadores **D** 2 Türblatten mit ABS Anschlagsschlegel **GB** 2 doors with ABS stopgap at limit switches **F** 2 vantaux avec ABS tampon fin de course **RUS** 2 створки с ABS ограничителем хода



50 kg

I Le posizioni di ABS e freni si riferiscono alle configurazioni illustrate. Per altre configurazioni è possibile posizionali in qualunque punto del binario.

D Die Positionen von ABS und Stopper beziehen sich auf die abgebildeten Konfigurationen. Es ist möglich, andere Konfigurationen in irgendeinem Punkt der Schiene zu positionieren.

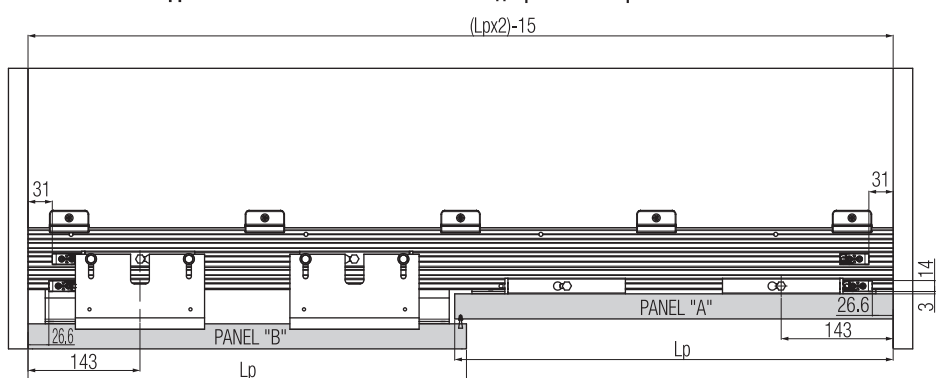
F Les positions des ABS et des freins se réfèrent aux configurations illustrées. Pour tout autre configuration, il est possible de le positionner dans n'importe quel autre point du rail.

E Las posiciones de ABS y frenos se refieren a las configuraciones ilustradas. Para otras configuraciones, es posible colocarlos en cualquier lugar de la guía.

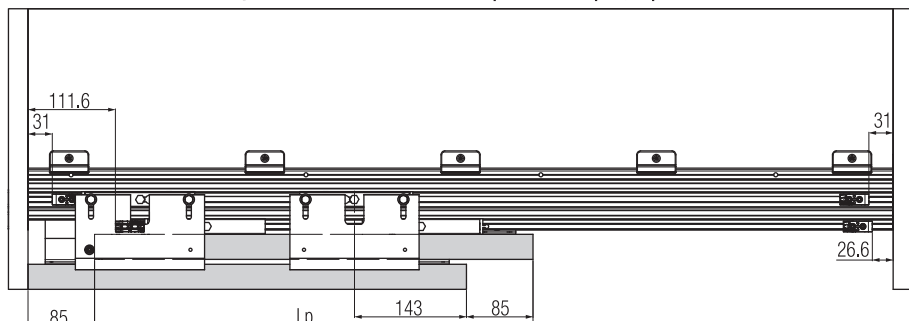
GB The ABS and stoppers positions refer to the depicted configurations. It is possible to position them at any other track point for other configurations.

RUS Положение ABS и стопоров изображены на схемах. На других схемах возможно установить их в любой точке трека.

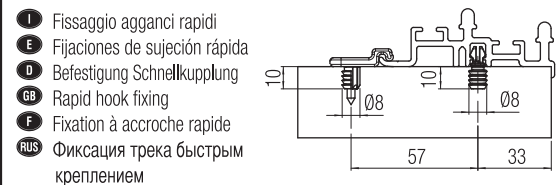
I 2 ante con freni **E** 2 puertas con freno **D** 2 Türblatten mit Stopper **GB** 2 doors with stoppers **F** 2 vantaux avec freins **RUS** 2 двери со стопором



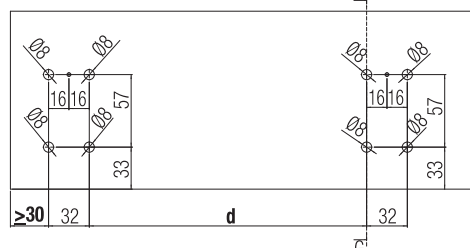
I 2 ante con freni tampone finecorsa **E** 2 puertas con frenos amortiguadores **D** 2 Türblatten mit Stopper Anschlagsschlegel **GB** 2 doors with stoppers stopgap at limit switches **F** 2 vantaux avec freins tampon fin de course **RUS** 2 створки со стопором, ограничителем хода



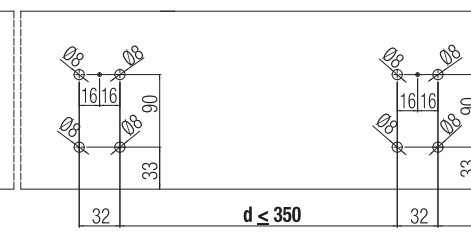
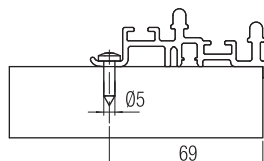
I PREPARAZIONE TOP ARMADIO **E** PREPARACION DEL ARMARIO SUPERIOR **D** VORBEREITUNG SCHRANK OBEN **GB** PREPARATION OF WARDROBE TOP **F** PREPARATION DU HAUT DE L'ARMOIRE **RUS** Подготовка верхней части шкафа



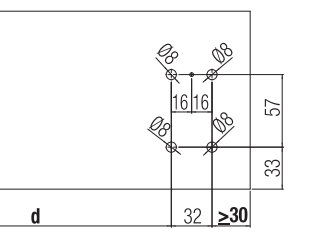
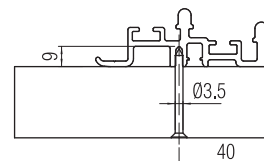
I Fissaggio agganci rapidi **E** Fijaciones de sujeción rápida **D** Befestigung Schnellkupplung **GB** Rapid hook fixing **F** Fixation à accroche rapide **RUS** Фиксация трека быстрым креплением



I Fissaggio con viti dall'alto **E** Fijación con tornillos desde arriba **D** Befestigung mit Schrauben von oben **GB** Fixing with screws from the top **F** Fixation avec les vis du haut **RUS** Фиксация трека сверху винтами



I Fissaggio con viti dal basso **E** Fijación con tornillos desde la parte inferior **D** Befestigung mit Schrauben von unten **GB** Fixing with screws from the bottom **F** Fixation avec les vis du bas **RUS** Фиксация трека снизу винтами

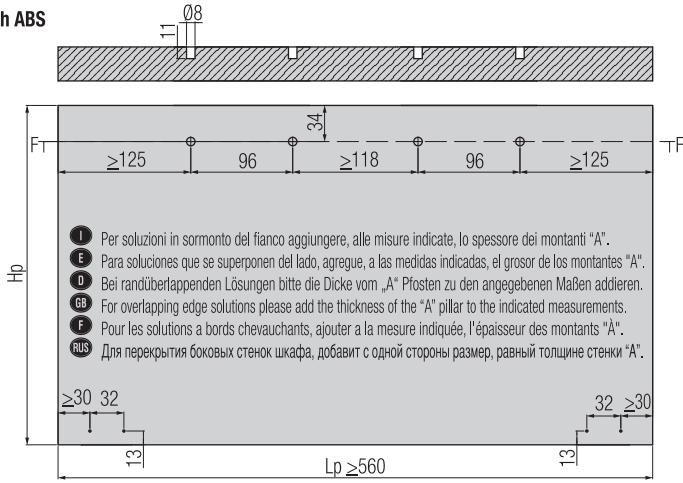


I LAVORAZIONE ANTE **E** MECANIZACIÓN DE LA PUERTA **D** TÜRBLATTBEARBEITUNG **GB** DOOR PROCESSING **F** USINAGE PORTES **RUS** обработка створок

I Fresata spazzolino parapolvere **E** Cepillo para cubierta antipolvo **D** Fräsung für Staubschutzbürste **GB** Antidust brush milling **F** Fraisee brosse anti-poussière **RUS** Паз для пылезащитной щётки



PANEL with ABS



I Per soluzioni in sormonto del fianco aggiungere, alle misure indicate, lo spessore dei montanti "A".
E Para soluciones que se superponen del lado, agregue, a las medidas indicadas, el grosor de los montantes "A".
D Bei randüberlappenden Lösungen bitte die Dicke vom „A“ Pfosten zu den angegebenen Maßen addieren.
GB For overlapping edge solutions please add the thickness of the "A" pillar to the indicated measurements.
F Pour les solutions a bords chevauchants, ajouter a la mesure indiquée, l'épaisseur des montants "A".
RUS Для перекрытия боковых стенок шкафа, добавит с одной стороны размер, равный толщине стенки "A".

Illustrazioni, fotografie, disegni e dati tecnici, prestazioni, essenze e colori hanno valore puramente indicativo e non sono vincolanti per noi. Deviazioni o scostamenti non potranno costituire ragioni per la non accettazione della merce o essere motivo per reclami. Tutti i modelli possono subire senza preavviso variazioni nelle sezioni, nella struttura e nel disegno.

Ilustraciones, fotografías, diseño y datos técnicos, prestaciones, esencias y colores son valores puramente indicativos y no son vinculantes para nosotros. Las "modificaciones" no son razón para la no aceptación de los productos o ser motivo de quejas. Todos los modelos pueden estar sujetos a cambios sin previo aviso en las secciones, en la estructura y en el diseño.

Abbildungen, Fotos, Zeichnungen und technische Daten, Farben und Farbenszenen die in diesem Katalog angeführt werden sind rein indikativ und für uns unverbindlich. Änderungen und Abweichungen davon werden nicht als Grund für Nichtentgegennahme der Ware oder für Reklamationen akzeptiert. Alle Modelle können unangekündigt Verbesserungen oder leichte Änderungen und den Sektionen und Zeichnungen erfahren.

The illustrations, photos, images and technical data, features and colours of the catalogue are purely indicative and are not binding for us. The deviations cannot create any reasons for not accepting the goods or cause claims. All the models can be altered, improved or slightly modified in their sections, structure or drawing without any previous notification.

Les illustrations, les photographies, les dessins et les données techniques, les prestations, les couleurs reportées sur ce catalogue ont une simple valeur indicative et ne sont pas astreignants pour nous. Des interprétations ou des jugements personnels ne pourront pas constituer une raison pour la non acceptation de la marchandise ou même être un motif de réclamation. Tous les modèles présentés peuvent subir sans préavis une amélioration ou une légère variation dans les sections, dans la structure ou même dans le dessin.

Иллюстрации, фотографии, рисунки и технические данные в данном справочнике несут рекомендательный характер, которые не могут быть основанием для отказа от товара или стать причиной рекламации. Все артикулы и чертежи могут быть изменены без предварительного согласования с покупателем.

SYSTEM 0930/50

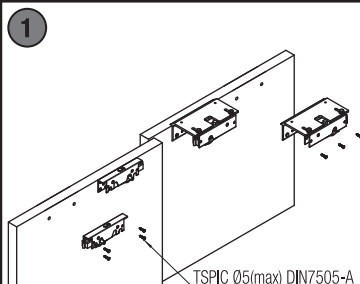
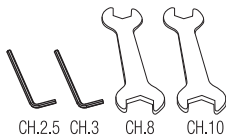
Istruzioni di Montaggio - Instrucciones de montaje - Montageanleitung - Assembling Instructions - Instructions de Montage - Montagehandleiding - Инструкции по монтажу

www.kronakoblenz.com



KRONA KOBLENZ

- I** Utensili necessari per l'installazione e regolazioni
E Herramientas necesarias para la instalación y las regulaciones
D Notwendiges Werkzeug für Installation und Regulierungen
GB Tools necessary for mounting and adjustments
F Outils nécessaires pour l'installation et les réglages
RUS Инструменты необходимые для установки и регулировки



I Eseguire i fori per le spine dei carrelli interni ed esterni superiori sulla ante interna ed esterna secondo le misure indicate. Fissare i carrelli con viti. Per soluzioni in sormonto del fianco aggiungere, alle misure indicate, lo spessore dei montanti "A".

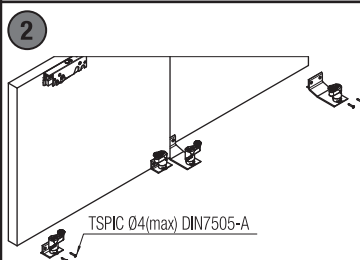
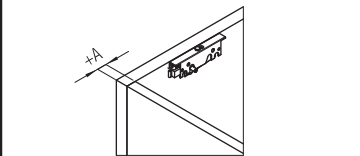
E Taladre los orificios para los carros superiores internos y externos en las alas interior y exterior según las medidas indicadas. Fije los carros con tornillos. Para soluciones que se superponen del lado, agregue, a las medidas indicadas, el espesor de los montantes "A".

D Führen Sie die Bohrungen für die inneren und äußeren Laufwagenstifte auf die inneren und äußeren Türblättern aus, gemäß die angegebenen Maße. Die Laufwagen mit Schrauben befestigen. Bei randüberlappenden Lösungen die Dicke vom „A“ Pfosten zu den angegebenen Maßen addieren.

GB Make the drilling for the internal and external upper roller plugs on the internal and external doors according to the indicated measurements. Fix the rollers with the screws. For overlapping edge solutions add the thickness of the A pillar to the indicated measurements.

F Exécuter les trous pour les platines des chariots intérieurs et extérieurs sur les portes intérieures et extérieures selon les mesures indiquées. Fixer les chariots avec les vis. Pour les solutions a bords chevauchants, ajouter aux mesures indiquées, l'épaisseur des montants "A".

RUS Выполнить отверстия для разгрузочных штифтов верхних держателей внутренних и внешних створок в соответствии указанными размерами. Зафиксировать ролики винтами рекомендуемых размеров. Для перекрытия боковых стенок шкафа, добавит с одной стороны размер, равный толщине стенки "А".



I Fissare i carrelli inferiori interni ed esterni secondo le misure indicate con viti idonee al pannello. Per soluzioni in sormonto del fianco aggiungere, alle misure indicate, lo spessore dei montanti "A".

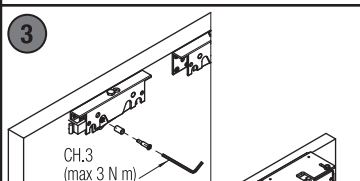
E Fije los carros inferiores internos y externos según las medidas indicadas con los tornillos adecuados para el panel. Para soluciones en superposición del lado, agregue, a las medidas indicadas, el grosor de los montantes "A".

D Die unteren inneren und äußeren Laufwagen gemäß die angegebenen Maße mit den passenden Panel-Schrauben befestigen. Bei randüberlappenden Lösungen die Dicke vom „A“ Pfosten zu den angegebenen Maßen addieren.

GB Fix the internal and external lower rollers according to the indicated measurements with the screws suitable for the door panel. For overlapping edge solutions add the thickness of the A pillar to the indicated measurements.

F Fixer les chariots inférieurs internes et externes selon la mesure indiquée avec les vis adaptées au panneau. Pour les solutions a bords chevauchants, ajouter aux mesures indiquées, l'épaisseur des montants "A".

RUS Зафиксировать нижние ролики на внутренней и внешней створке согласно указанным размерам и подходящими винтами. Для перекрытия боковых стенок шкафа, добавит с одной стороны размер, равный толщине стенки "А".



I Montare gli attivatori con gommino nelle sedi filettate dei carrelli serrando saldamente le viti come illustrato (max 3 N m).

E Monte los activadores con goma en los alojamientos roscados de los carros, apretando los tornillos firmemente como se muestra (max 3 N m).

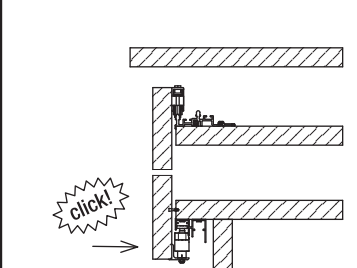
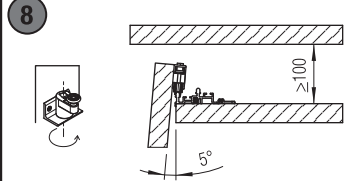
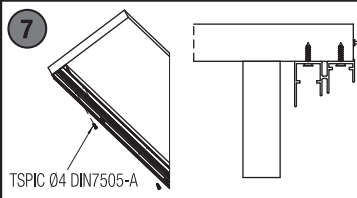
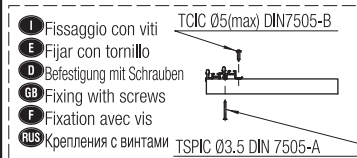
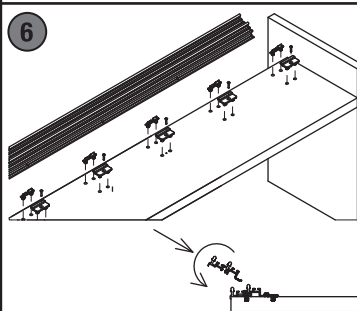
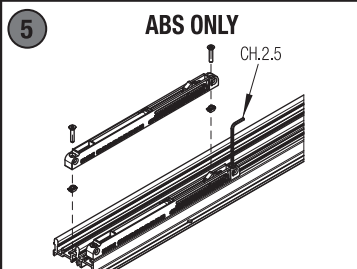
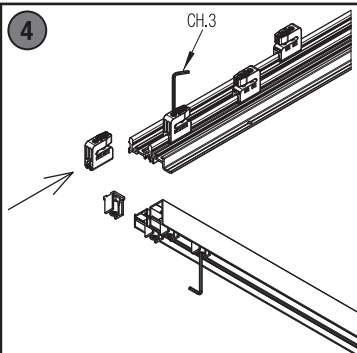
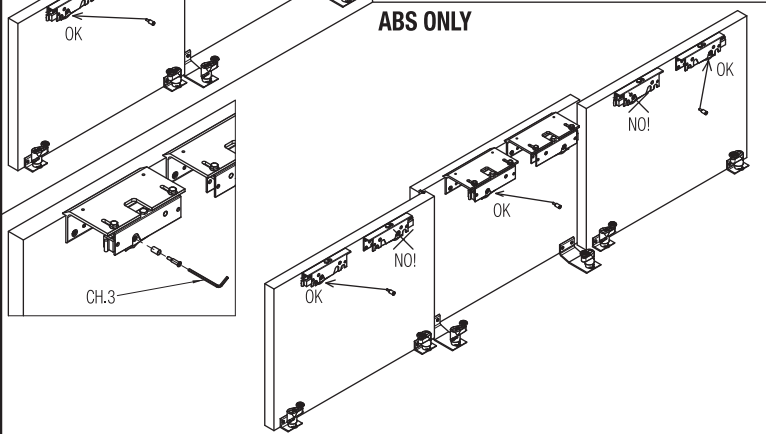
D Setzen Sie die Aktivatoren mit der Gummidichtung in den Gewindepunkte der Laufwagen ein und ziehen Sie die Schrauben wie abgebildet fest (max 3 N m).

GB Put together the activators with the rubber seal into the threaded points of the rollers firmly tightening the screws like on the image (max 3 N m).

F Monter les activateurs avec les gommes dans les trous filetés des chariots en serrant fortement les vis comme illustré (max 3 N m).

RUS Установить активаторы с резиновой втулкой в отверстия с резьбой на каретках, надежно затяните винты, согласно схемы (max 3 N m).

ABS ONLY



I Inserire lateralmente i freni superiori ed inferiori nei relativi binari e fissarli provvisoriamente. Sarà possibile riposizionarli successivamente.

E Insertar lateralmente el freno superior e inferior relativo a la guía y fijarlos provisionalmente. Será posible reposicionarlos más tarde.

D Setzen Sie seitlich die oberen und unteren Stopper in den entsprechenden Schienen ein und fixieren diese provisorisch. Es ist möglich diese später neu zu positionieren.

GB Insert the upper and lower stoppers into the relative tracks from the side and fix them provisionally. It will be possible to reposition them later.

F Insérer latéralement les freins supérieurs et inférieurs dans les emplacements du rail et les fixer provisoirement. Il sera possible de les repositionner ultérieurement.

RUS Введите в треки сбоку верхние и нижние стопоры, закрепите их временно. Впоследствии их можно будет переустановить.

I Posizionare gli ABS nel binario superiore e fissarli provvisoriamente. Sarà possibile riposizionarli successivamente.

E Coloque el ABS en la guía superior y asegúelos temporalmente. Será posible reposicionarlos más tarde.

D Die ABS in der oberen Schiene positionieren und provisorisch befestigen. Es ist möglich, diese später neu zu positionieren.

GB Place the ABS into the upper track and fix them provisionally. It will be possible to reposition them later.

F Positionner l'ABS dans la partie supérieure du rail et le fixer provisoirement. Il sera possible de le repositionner ultérieurement.

RUS Установить ABS в верхний трек и временно его зафиксировать. Впоследствии его положение можно будет изменить.

I Eseguire i fori per i fissaggi rapidi secondo le misure indicate. Posizionare i fissaggi e montare il binario superiore. In aggiunta/alternativa è possibile fissare il binario con viti.

E Realizar los agujeros para la fijaciones rápido según las medidas indicadas. Coloque las fijaciones y monte la guía superior. Además / alternativa, es posible fijar la guía con tornillos.

D Die Bohrungen für Schnellkupplungen gemäß die angegebenen Maße ausführen. Die Befestigungen positionieren und die obere Schiene einbauen. Zusätzlich / als Alternative ist es möglich, die Schiene mit Schrauben zu befestigen.

GB Make the drilling for the rapid fastening according to the indicated measurements. Position the fastening and install the upper track. Additionally/as an alternative it is possible to fix the track with screws.

F Réaliser les trous pour les fixations rapides selon les mesures indiquées. Positionner les fixations et monter le rail supérieur. En complément /alternative: il est possible de fixer le rail avec des vis.

RUS Выполнить отверстия под крепежные элементы быстрого монтажа в соответствии с указанными размерами. Установить крепежные элементы и смонтировать трек. В дополнении/альтернатива, вы можете установить трек с помощью винтов.

I Fissare il binario inferiore con viti.

E Fijar la guía inferior con tornillo.

D Untere Schiene mit Schrauben befestigen.

GB Fix the lower track with screws.

F Fixer le rail inférieur avec les vis.

RUS Зафиксировать нижний трек винтами.

I Ruotare l'anta interna di circa 5° e posizionare le ruote dei carrelli superiori dell'anta interna sulla sede del binario. Riportare in posizione verticale l'anta, aprire i pattini e spingere l'anta fino a far posizionare il pattino inferiore nel binario.

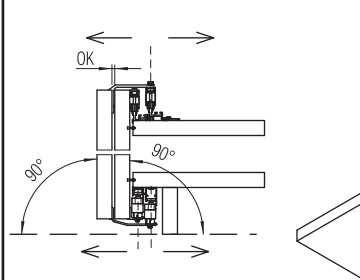
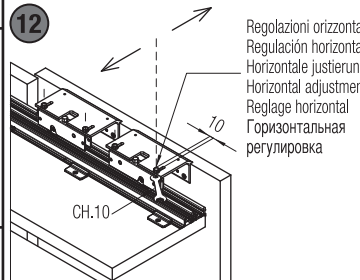
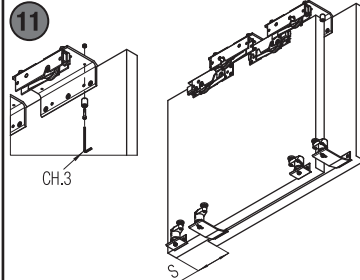
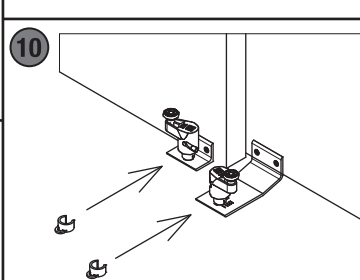
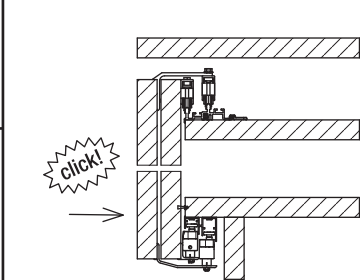
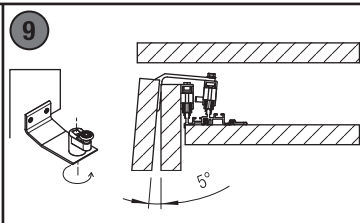
E Rotar/girar la hoja interior aproximadamente 5° y coloque las ruedas del carro superior de la hoja interna en la guía. Traer la puerta de vuelta a su lugar en posición vertical, abrir la rueda y empuje la puerta hasta posicionar la rueda inferior en la guía.

D Die innere Türplatte um 5° drehen und die Räder der oberen Laufwagen der inneren Türplatte auf dem Schienensitz positionieren. Das Türblatt wieder in vertikaler Position bringen, die Laufrollen öffnen und das Türblatt stoßen bis die untere Laufrolle in der Schiene positioniert ist.

GB Rotate the internal door for about 5° and position the wheels of the upper rollers of the internal door into the track seat. Bring the door into its vertical position, open the runners and push the door until the lower runner is positioned in the track.

F Faire une Rotation de la porte intérieure d'environ 5° et positionner les roues des chariots supérieurs de la porte intérieure dans le rail. Remettre la porte en position verticale, ouvrir les patins et pousser la porte jusqu'à positionner le patin inférieur dans son emplacement.

RUS Отвести внутреннюю дверь на 5° и установить колеса верхних роликов внутренней створки на ближнюю дорожку трека. Вернуть створку в вертикальное положение, предварительно завести нижний ролик поворотом. Толкать створку пока нижний ролик не станет в трек и защёлкнется.



I Ruotare l'anta esterna di circa 5° e posizionare le ruote dei carrelli superiori dell'anta esterna sulla sede del binario. Riportare in posizione verticale l'anta, aprire i pattini e spingere l'anta fino a far posizionare il pattino inferiore nel binario.

E Rotar/girar la hoja externa de aproximadamente 5° y coloque las ruedas del carro superior de la hoja externa en la guía. Traer la puerta de vuelta a su lugar en posición vertical, abrir la rueda y empuje la puerta hasta posicionar la rueda inferior en la guía.

D Die äußere Türplatte um 5° drehen und die Räder der oberen Laufwagen der äußeren Türplatte auf dem Schienensitz positionieren. Das Türblatt wieder in vertikaler Position bringen, die Laufrollen öffnen und das Türblatt stoßen bis die untere Laufrolle in der Schiene positioniert ist.

GB Rotate the external door for about 5° and position the wheels of the upper rollers of the external door into the track seat. Bring the door into its vertical position, open the runners and push the door until the lower runner is positioned in the track.

F Faire une Rotation de la porte extérieure d'environ 5° et positionner les roues des chariots supérieurs de la porte extérieure dans le rail. Remettre la porte en position verticale, ouvrir les patins et pousser la porte jusqu'à positionner le patin inférieur dans son emplacement.

RUS Отвести наружную дверь на 5° и установить колеса верхних роликов внешней створки на дальнюю дорожку трека. Вернуть створку в вертикальное положение, предварительно завести нижний ролик поворотом. Толкать створку пока нижний ролик не станет в трек и защёлкнется.

I Dopo aver montato le ante posizionare i distanziali su tutti i pattini inferiori.

E Después de haber montado las puertas, coloque los espaciadores en todas las ruedas inferiores.

D Nachdem die Türblättern eingebaut sind, die Distanzstücke auf allen unteren Laufrollen positionieren.

GB After having installed the doors position the spacers on all the lower runners.

F Après avoir monté et positionné les portes les distances sur tous les patins inférieurs.

RUS После установки створок, установить фиксаторы на все нижние бегунки.

I Montaggio (opzionale) del tappo finecorsa per eventuale sormonto maniglia "S" (115 mm).

E Montaje (opcional) del tope limitador para la posible superposición de la manilla "S" (115 mm).

D Montage (optional) Deckel Anschlagsschlegel für eine eventuelle Türgriff-Überlappung "S" (115 mm).

GB Installation (optional) of the limit switches cap for a possible overlap of "S" handle (115 mm).

F Montage (optionnel), du tampon caoutchouc fin de course pour éventuellement monter la poignée "S", 115 mm.

RUS Монтаж ограничителя (опционально) для возможности установки ручки „S„ (115 мм).

I Utilizzare le regolazioni orizzontali sui carrelli superiori esterni e sui carrelli inferiori esterni ed interni, fino ad ottenere la distanza tra le ante indicata e la perpendicolarità delle stesse.

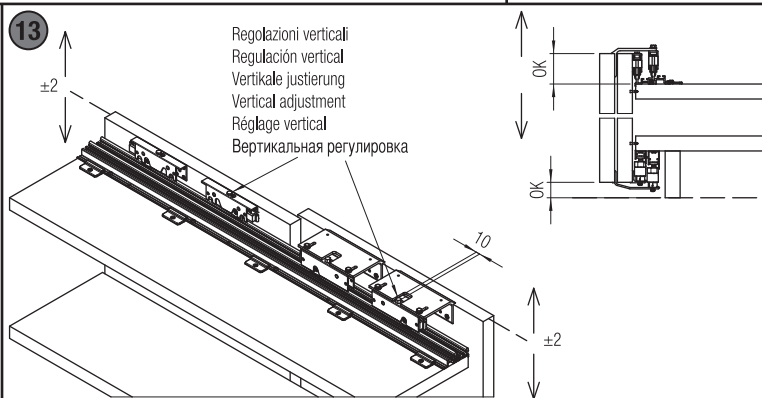
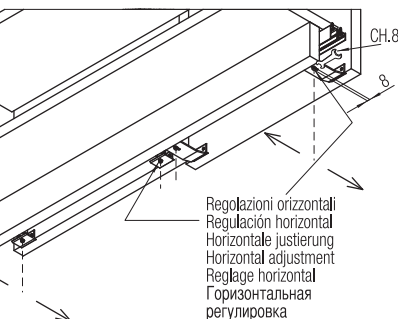
E Utilice los ajustes horizontales en los carros superiores externos y en los carros inferiores externos e internos, hasta que se obtenga la distancia entre las hojas indicadas y la perpendicularidad de los mismos.

D Die horizontalen Justierungen auf die äußeren oberen Laufwagen und auf die unteren äußeren und inneren Laufwagen benutzen, bis die angegeben Distanz und die Senkrechtheit zwischen beiden Türblättern erreicht wird.

GB Use the horizontal adjustments with the external upper rollers and external and internal lower rollers, till getting the indicated distance between the doors and their perpendicular position.

F Utiliser les réglages horizontaux sur les chariots supérieurs extérieurs et sur les chariots inférieurs extérieurs et intérieurs, afin d'obtenir la distance indiquée entre les portes et la perpendicularité des portes.

RUS Использовать горизонтальные регулировки на верхних внешних и внутренних роликах а также на нижних внешних и внутренних до тех пор, пока не достигните параллельности створок и перпендикулярности створок относительно горизонта.



I Effettuare la regolazione verticale sui carrelli superiori.

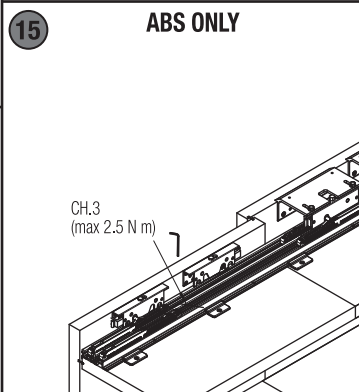
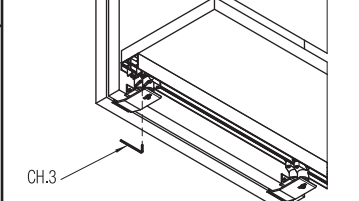
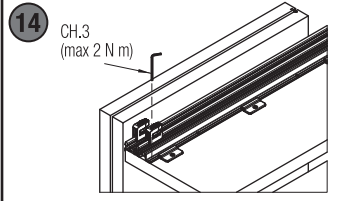
E Hacer el ajuste vertical en los carros superiores.

D Die vertikale Regulierung auf den oberen Laufwagen ausführen.

GB Adjust vertically the upper rollers.

F Effectuer le réglage vertical sur les chariots supérieurs.

RUS Произвести регулировку по вертикали на верхних роликах.



I Posizionare definitivamente gli ABS in funzione della corsa delle ante. Serrare saldamente le viti di fissaggio (max 2.5 N m).

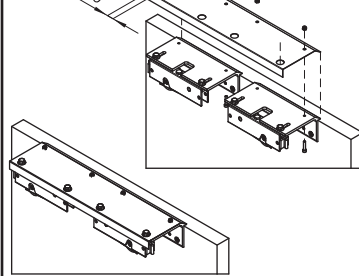
E Coloque los ABS definitivamente según el movimiento de las hojas. Apretar firmemente los tornillos de fijación (max 2.5 N m).

D Positionieren Sie endgültig die ABS entsprechend der Türbewegung. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest an (max 2.5 N m).

GB Position permanently the ABS according to the door movement mode. Tighten firmly the fixing screws (max 2.5 N m).

F Positionner définitivement l'ABS en fonction de la course de la porte. Serrer fortement les vis de fixation (max 2.5 N m).

RUS Позиционируйте ABS в зависимости от хода створок. Надежно затяните фиксирующие винты (max 2.5 N m).



I Montaggio (opzionale) del parapolvere superiore. Tagliare il parapolvere ed eseguire le forature.

E Montaje (opcional) de la cubierta antipolvo superior. Corta la cubierta de polvo y taladra los agujeros.

D Montage (optional) der oberen Staubschutzbürste. Die Staubschutzbürste schneiden und die Bohrungen ausführen.

GB Installation (optional) of the upper antidust brush. Cut the antidust brush and make the drilling.

F Montage (optionnel), du pare-poussière supérieur. Couper le pare-poussière et exécuter le fraisage.

RUS Монтаж верхней пылезащитной крышки (опционально). Отрезать в размер и сделать отверстия.